

Substitution (Paris, 16–18 Sep 10)

Eric Hold

Substitution - Sens et pratiques dans la pré-modernité/ Sinn und Praxis in der Vormoderne

Colloque international

16 - 18 septembre 2010

EHESS, Paris

INHA - Salle Vasari, 2 Rue Vivienne, 75002 Paris

<http://gahom.ehess.fr/document.php?id=796>

<https://sites.google.com/site/substitutionfr/>

Comment un mot, un objet ou une personne peuvent-ils en remplacer d'autres pour jouer le même rôle qu'eux dans une phrase, dans un espace donné ou dans une relation sociale? La langue, les croyances, les pratiques judiciaires et politiques fournissent de multiples exemples de situations et parfois même de stratégies de substitution, qui concernent tantôt un mot ou un nom (lapsus; euphémisme, métonymie ou métaphore; genre littéraire de la parodie), tantôt une image (idole vénérée à la place du dieu; poupée vaudou percée d'aiguilles pour nuire à distance à la personne qu'elle représente; portrait: « le portrait du roi, c'est le roi »; masque de théâtre ou de carnaval), tantôt un objet sacré (reliques; espèces du pain et du vin dans le sacrement eucharistique), tantôt un rôle ou une fonction institutionnelle ou fantasmée dans la société (« substitut du procureur »; rôle au théâtre; « bouc émissaire » lors d'une persécution), tantôt le devenir des personnes devant la mort (croyance au « double »; idée chrétienne qu'en donnant à manger aux pauvres on « nourrit » le défunt et soulage ses épreuves dans l'au-delà), tantôt l'identité des personnes (croyance fort répandue aux « changelins », suivant laquelle un enfant sain a été échangé contre un être maléfique; pratique lignagère du « nom refait »; nombreux cas d'imposture, comme celui, fameux, de Martin Guerre). On pourrait multiplier les exemples.

C'est en croisant tous les domaines artificiellement distingués par les traditions savantes (droit, littérature, religion, art, etc.) et dans une perspective résolument historique qu'on

s'interrogera sur les formes et les implications de la substitution dans la société et la culture européennes. Une clarification théorique sera donc en premier lieu nécessaire : qu'en est-il de la notion de substitution dans le vocabulaire et les conceptions de la rhétorique, du droit, de la théologie au Moyen Âge ? On tentera ensuite de repérer et d'interpréter d'éventuelles évolutions et mutations des conceptions et des pratiques de la substitution, dans des durées historiques qui, d'un domaine à l'autre, ne sont pas nécessairement synchrones. Peut-on se satisfaire de l'idée que, du Moyen Âge à la Modernité, on serait passé d'une conception « réaliste », « magique » ou « sacramentelle » de la substitution, qui affecterait dans leur être les personnes et les choses qu'elle implique, à une notion plus rationnelle de la substitution comme « fiction » et simple « jeu de chaises musicales » ? C'est au contraire en raison de leur complexité et de leur diversité que les formes et les enjeux de la substitution sont à même de révéler les ambivalences et les contradictions d'une histoire longue des identités et des rôles sociaux.

Dans une situation de substitution, où les qualités propres aux objets, façonnant leur originalité, sont (sciemment ou non) absentes ou remplacées, c'est en plus l'ensemble de l'institutionnalisation hiérarchique (*ordo*) et de la mise en scène (dans le rituel et en permanence dans un encadrement esthétique ou savant) qui assure la présence – indispensable à une substitution convaincante. Dans cette perspective, l'efficacité de la substitution se joue en grande partie dans le processus de la perception. Ce qui met partiellement en question le caractère normatif des mots, objets, personnes etc. et pose en revanche la question de leur caractère performatif. Il convient de penser ces différentes notions en jeu (présence, matérialité, *ordo*, mise en scène) à partir de leur anthropologie médiévale pour pouvoir répondre à la question d'introduction : « comment un mot, un objet ou une personne peuvent-ils en remplacer d'autres pour jouer le même rôle qu'eux ... ? » en reliant « performativité » et « anthropologie historique ».

Jean-Claude SCHMITT (directeur d'études ; GAHOM, EHESS)

Corneliu DRAGOMIRESCU (doctorant ; EHESS)

Eric HOLD (doctorant ; EHESS – HU-Berlin)

Substitution - Sinn und Praxis in der Vormoderne

Wie können ein Wort, ein Objekt oder eine Person andere ersetzen, um in einem Satz, einem gegebenen Raum oder einer sozialen Verbindung die gleiche Rolle zu spielen? Sprache,

Glaubensrichtungen, juristische und politische Praktiken liefern vielfältige Beispiele von Situationen oder sogar Strategien von Substitution. Diese betreffen einmal ein Wort oder einen Namen (Lapsus, Euphemismus, Metonymie oder Metapher, Parodie), mal ein Bild (ein anstelle des Gottes verehrtes Idol, mit Nadeln durchbohrte Voudoupuppe, um der repräsentierten Person aus der Entfernung Schaden zuzufügen, Porträt: "das Bildnis des Königs ist der König", Theater- oder Karnevalsmaske), mal einen heiligen Gegenstand (Reliquien, Brot und Wein im eucharistischen Sakrament), mal eine institutionelle oder erdachte Rolle oder Funktion in der Gesellschaft ("Ersatzrichter", Theaterrolle, der "Sündenbock" bei einer Verfolgung), mal das Schicksal der Personen im Angesicht des Todes (der Glaube an das "Double", die christliche Idee, dass indem man einem Armen zu Essen gibt, man einen Verstorbenen "ernährt" und dessen Prüfungen im Jenseits erleichtert), mal die Identität von Personen (weit verbreiteter Glaube an Wechselbälger, wonach das eigene gesunde Kind gegen ein böses Wesen ausgetauscht wurde, Praxis des "Namenstausches" in der Abstammungslinie, zahlreiche Fälle von Betrug, z. B. "Martin Guerre"). Die Beispiele ließen sich fortsetzen. Über die Verbindung von allen durch die Wissenstraditionen künstlich geschiedenen Domänen (Recht, Literatur, Kunst, etc.) und in einer streng historischen Ausrichtung wird nach Erscheinungsformen und Auswirkungen der Substitution in der europäischen Gesellschaft und Kultur zu fragen sein. Dabei wird anfänglich die theoretische Klarstellung nötig, was vom Begriff der Substitution in das Vokabular und die Konzepte von Rhetorik, Recht und Theologie des Mittelalters eingegangen ist. Im Anschluss soll versucht werden, eventuelle Entwicklungen und Mutationen in Konzeption und Praxis der Substitution in von einer Domäne zur anderen nicht unbedingt synchronen, historischen Zeiträumen zu identifizieren und interpretieren. Ist sich mit der Idee zu begnügen, dass man vom Mittelalter zur Moderne von einem "realistischen", "magischen", "sakramentalen" Konzept der Substitution, das die Personen und Dinge, die es impliziert, in ihrem Sein betrifft, übergegangen ist zu einem rationaleren, wie der "Fiktion" oder einfachem Spiel der "Reise nach Jerusalem"? Im Gegenteil können aufgrund der komplexen und vielfältigen Formen und Herausforderungen der Substitution, diese selbst Ambivalenzen und Widersprüche der langen Geschichte sozialer Identitäten und Rollen enthüllen. Selbst wenn den Objekten und Personen (materielle und ideelle) Qualitäten eignen, die ihre Originalität ausmachen, sind diese in einer "Situation der Substitution" (wissentlich oder unbewusst) abwesend oder ersetzt und es ist ein Ensemble von

hierarchischer Institutionalisierung (Ordo) und Inszenierung (im Ritual oder dauerhaft in einer ästhetischen oder gelehrten Einbettung), das die für eine glaubhafte Substitution unabdingbare Präsenz sicherstellt. In dieser Hinsicht ist die Wirksamkeit der Substitution großteils von Wahrnehmungsprozess und -situation abhängig. Dies stellt folglich den normativen Charakter von Worten, Objekten, Personen, etc. in Frage und lenkt die Aufmerksamkeit auf deren performative Qualitäten. Zudem scheint es unabdingbar, die Frage nach der Performanz an die historisch-anthropologische Konzeption der im Spiel befindlichen Begriffe (Präsenz, Materialität, ordo, Aufführung, etc.) rückzubinden.

Programme

Jeudi 16 septembre 2010

14h Jean-Claude SCHMITT, Paris/ Eric HOLD, Berlin-Paris
Accueil/ Introduction

14h30 Gil BARTHOLEYNS, Paris / Bruxelles
Pas de copie sans modèle. L'imitation industrielle et les nouvelles fraudes économiques/ Keine Kopie ohne Vorbild.
Industrielle Nachahmung und neue Formen wirtschaftlichen Betrugs im 13. Jh.

15h15 Mateusz KAPUSTKA, Wroclaw/ Zürich
Die ersetzende Kompetenz des Textilen an der Grenze der Repräsentation/ Les pouvoirs de remplacement du textile aux frontières de la représentation

16h00 Pause-café

16h30 Anne LEPOITTEVIN, Tours
Hommes de peu, Grands de ce monde. Présence des statues votives de Santa Maria delle Grazie de Curtatone et de la Santissima Annunziata de Florence/ Habenichtse und Große dieser Welt. Die Präsenz der Votiv-Statuen von Santa Maria delle Grazie in Curtatone und von Santissima Annunziata in Florence

17h15 Pierre-Olivier DITTMAR, Paris
Lux et lumina : deux modalités de la présence divine/ Lux und Lumina: zwei Modalitäten göttlicher Präsenz

18h30 Pause

18h45 Minou SCHRAVEN, Leiden
Metallic Presence. Patrons, Portrait Medals and Building

Deposits in Renaissance Italy/ Présence métallique. Patrons, médailles-portraits et dépôts dans les édifices de l'Italie à la Renaissance

19h30 Pierre LEMONNIER, Marseille

Echanges de vie, échanges autour de la vie : objets et personnes en Mélanésie/ Austausch von Leben, Tausch um das Leben: Gegenstände und Personen in Melanesien

Cocktail de bienvenue au CENTRE ALLEMAND D'HISTOIRE DE L'ART

Vendredi 17 septembre 2010

9h00 Christiane MARCHELLO-NIZIA, Lyon

Le démonstratif et la 'sphère du locuteur' en ancien français : 'Ancui avrez celle teste tranchie'/ Das Demonstrativ und die 'Sphäre des Sprechers' im Altfranzösisch

9h45 Hans Rudolf VELTEN, Berlin

Substitution und Transformation in mittelalterlicher Literatur. Am Beispiel des Münchener Oswald/ Substitution et transformation dans la littérature médiévale. L'exemple du « Münchener Oswald »

10h30 Pause-café

11h00 Katja GVOZDEVA, Berlin

Straparlare : enjeux, stratégies et figures de substitution dans les « Piacevoli notti » de Giovanni Francesco Straparola/
Straparlare : Herausforderungen, Strategien und Substitutions-Figuren in den "Piacevoli notti" des Giovanni Francesco Straparola

11h45 Markus RATH, Berlin

Der bewegende Christus. Eine Substitutionsform beweglicher Skulpturen am Übergang zur Neuzeit/ Le Christ mouvant. Une forme de substitution des sculptures mouvantes à la fin du Moyen-Âge

12h30 Déjeuner

14h00 Marion POUSPIN, Paris

L'effigie, doublure et doublon sensible du «propre corps» du Roi/
Die Effigie, Doppel und greifbares Double des "wahrhaften Königskörpers"

14h45 Volker SCIOR, Osnabrück

Gesandte als Stellvertreter - Substitution und ihre Grenzen/
L'émissaire comme remplaçant - la substitution et ses limites

15h30 Pause-café

16h00 Jean-Baptiste RENAULT, Nancy

Originaux et copies à Saint-Victor au XIème siècle : essai de typologie de la substitution en diplomatique

Originale und Kopien in Saint Viktor im 11. Jh.: Versuch einer Typologie diplomatischer Substitution

16h45 Stefan TRINKS, Berlin

"Und das Wort ist Stein geworden ..." - Eine Schlange ist eine Ranke ist eine Welle: Isidor von Sevilas „Etymologiae“ als Formwandler / « Et le mot est devenu pierre ... » – un serpent est une vrille qui est une vague : l' « Etymologiae » d'Isidor de Séville comme changeur de formes

17h30 Pause

17h45 Claudia RÜCKERT, Berlin

Intellectuelle Bildkonzeption versus Bildmagie am Beispiel von San Miguel in Estella (Navarra)/ Conception intellectuelle de l'image versus magie de l'image à l'exemple de San Miguel à Estella (Navarre)

18h30 Johannes GRAVE, Paris

L'image comme substitut? Du clivage entre imago et pictura chez Brunelleschi/ Das Bild als Substitut? Zur Spaltung von imago und pictura bei Brunelleschi

19h15 Horst BREDEKAMP, Berlin

Bild und Körper im Ikonoklasmus
Image et corps dans l'iconoclasme

20h30 Diner

Samedi 18 septembre 2010

9h00 Antje KEMPE, Berlin

Körper-Bilder-Schichten. Substitution und Überlagerung von sepulkralen Körperimaginationen/ Strates de corps et d'images. Substitution et superposition des représentations sépulcrales des corps

9h45 Chloé MAILLET, Paris

Femmes travesties et accusées de paternité dans l'hagiographie médiévale, ou comment l'idéal féminin passe par une substitution de genre et de parenté/ Transvestierte und der Vaterschaft angeklagte Frauen in der mittelalterlichen Hagiographie, oder wie das Ideal von Weiblichkeit sich über Geschlechter- und Verwandtschafts-Substitution konstituiert

10h30 Pause-café

11h00 Isabelle RAGNARD, Paris

Usages courants de la substitution dans les pratiques musicales
du Moyen-âge et de la Renaissance/ Die übliche Verwendung der
Substitution in der musikalischen Praxis des Mittelalters und
der Renaissance

11h45 Jean-Claude SCHMITT

Conclusion

Quellennachweis:

CONF: Substitution (Paris, 16-18 Sep 10). In: Arthist.net, 02.09.2010. Letzter Zugriff 22.09.2026.

<<https://arthist.net/archive/32902>>.